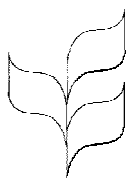




CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/5
18 July 1997

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Третье совещание

Монреаль, 1-5 сентября 1997 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

НАУЧНЫЕ, ТЕХНИЧЕСКИЕ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ С УЧЕТОМ РАНЕЕ НАМЕЧЕННЫХ ПРИОРИТЕТОВ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО И ТЕХНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

Проект программы работы в области биологического разнообразия лесов

Записка Исполнительного секретаря

РЕЗЮМЕ

1. В пункте 6 решения III/12 Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря подготовить программу работы, ориентированную на вопросы биологического разнообразия лесов, наметила элементы такой программы работы и определила ее первоначальную ориентацию.
2. С тем чтобы иметь возможность эффективно использовать активную поддержку всех Сторон, как предлагается в пункте 7 решения, Исполнительный

* UNEP/CBD/SBSTTA/3/1.

секретарь, опираясь на данные, представленные правительствами, подготовил список экспертов в области биоразнообразия лесов. По приглашению правительства Финляндии 25-28 мая 1997 года в Хельсинки состоялось совещание группы связи по вопросам биологического разнообразия лесов, участники которого были избраны из этого списка. Доклад совещания содержится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5.

3. На основании намеченных элементов программы работы, которые были предложены рабочими группами на совещании группы связи (см. приложение III к документу UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5), и замечаний по существу, которые были представлены секретариатом Межправительственной группы по лесам и другими соответствующими институтами и организациями в процессе разработки этого проекта программы работы, Исполнительный секретарь предложил положить в основу целевой программы работы, о которой говорится в пункте 6 решения III/12, следующие пять элементов:

(a) определение экосистемного подхода к вопросам биологического разнообразия лесов;

(b) выявление условий осуществления статьи 6 (b) Конвенции в том, что касается сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов;

(c) выявление и применение критериев и структур показателей биологического разнообразия лесов;

(d) выявление потребностей в исследованиях и информации и соответствующих механизмов в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов и совместного пользования выгодами от использования генетических ресурсов лесов на справедливой основе;

(e) выявление наилучших видов практики и подходов в области устойчивого лесопользования применительно к вопросам биологического разнообразия лесов.

4. Учет традиционных систем сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов и более широкое применение таких знаний в соответствии со статьей 8 (j) и другими соответствующими положениями

Конвенции должны стать неотъемлемой частью каждого из этих пяти программных элементов.

5. В соответствии с пунктом 9 решения III/12 Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) предлагается подготовить рекомендации по этому проекту программы работы и представить доклад четвертому совещанию Конференции Сторон.

6. В предлагаемой программе работы учитываются выводы специальной Межправительственной группы по лесам (МГЛ), и она преследует цель дополнять, но не дублировать ее работу в соответствии с пунктом 6 решения III/12. Кроме того, в предлагаемой программе работы учитывается пункт 10 решения III/12, в котором ВОНТТК поручается также в свете предлагаемой программы работы и с учетом приоритетов исследовательского и технического характера, уже намеченных в его рекомендации II/8, обеспечить активизацию рассмотрения с научной, технической и технологической точек зрения вопросов, касающихся биологического разнообразия лесов, первоначально сконцентрировав внимание на обеспечении синтеза и подготовке научной информации в следующих областях исследований:

(a) методики, необходимые для содействия разработке и осуществлению критериев и показателей в области сохранения биологического разнообразия, являющиеся составной частью устойчивого лесопользования;

(b) научный анализ того, каким образом деятельность человека, в частности практика лесопользования, влияет на биологическое разнообразие, а также оценка путей сведения к минимуму или ослабления отрицательного воздействия.

7. Конференция Сторон просила также ВОНТТК учитывать возможную будущую деятельность, в частности оставшиеся приоритетные вопросы в области исследований лесов, перечисленные в ее рекомендации II/8.

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ

ВВЕДЕНИЕ

8. Леса являются наиболее биологически разнообразными экосистемами суши. Биологическое разнообразие всех видов лесов, хотя и является по-прежнему богатым как в абсолютном, так и в относительном выражении, постепенно утрачивается под воздействием человеческого общества. Никогда еще воздействие человека не было столь заметным, как сегодня, и оно продолжает усиливаться. Оно разрушает современное биологическое разнообразие лесов и сдерживает процессы, происходящие в лесных сообществах и популяциях, которые их образуют.

9. Биологическое разнообразие лесов формируется в результате сложного взаимодействия физической среды, биологии лесных систем и популяций и деятельности человека и общества. Эти силы и их взаимосвязь должны учитываться в программе работы в области биологического разнообразия лесов в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР).

К числу основных непосредственных причин утраты и фрагментации лесной экосистемы относятся следующие факторы:

(a) трансформация естественной среды, в том числе: переход к сельскохозяйственным направлениям деятельности; городские поселения; добывающие отрасли промышленности, такие как энергетика и горнодобывающая промышленность; военная деятельность; и различные методы использования среды в целях производства и незаконного оборота наркотиков;

(b) загрязнение, в том числе крупномасштабное трансграничное загрязнение и загрязнение, связанное с практикой ведения хозяйства, например, с использованием пестицидов;

(c) практика лесопользования, которая не согласуется с целями Конвенции о биологическом разнообразии;

(d) интродукция видов, в результате которой чужеродные виды вытесняют местные виды;

(e) стихийные бедствия, в том числе лесные пожары; и

(f) **ветровая и водная эрозия, которая ведет к снижению плодородия почвы.**

I. СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ РАБОТЫ, ОРИЕНТИРОВАННОЙ НА ВОПРОСЫ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ

Таблица 1

Элементы и результаты программы работы в области биологического разнообразия лесов

ЭЛЕМЕНТЫ	РЕЗУЛЬТАТЫ
1. Определение экосистемного подхода к вопросам биологического разнообразия лесов	• Определения, разработка и унификация терминологии • Руководящие указания • Принципы
2. Выявление условий осуществления статьи 6 (b) Конвенции, а именно учета вопросов биоразнообразия лесов в соответствующих процессах секторального и межсекторального планирования	Законодательные, административные или политические меры с использованием прямого регулирования, возможностей рынка или информационных средств.
3. Выработка и применение критериев и показателей биологического разнообразия лесов	• Определения • Согласованная глобальная структура • Руководящие принципы • Программа и механизм развития • Формальные связи с другими критериями и показателями

ЭЛЕМЕНТЫ	РЕЗУЛЬТАТЫ
4. Выявление потребностей в исследованиях и информации и соответствующих механизмов	• Механизмы облегчения доступа к имеющейся информации • Выявление неудовлетворенных потребностей • Руководящие принципы, касающиеся эффективных информационных систем по вопросам биоразнообразия • Исследование методов устойчивого лесопользования, имеющих особое значение для биоразнообразия лесов
5. Выявление наилучших видов практики и подходов в области биологического разнообразия лесов	• Методы и технологии • Практика лесоводства • Партнерские соглашения • Передача экологически оправданных технологий • Совместное пользование выгодами на справедливой основе • Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия лесов

А. Общие вопросы

10. Учет традиционных систем сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов и более широкое применение таких знаний в соответствии со статьей 8 (j) и другими соответствующими положениями Конвенции должны стать неотъемлемой частью каждого из этих пяти программных элементов.

11. В соответствии с пунктами 6 (а) и 6 (с) решения III/12 программа работы должна также учитывать и дополнять результаты работы МГЛ и других форумов, связанных с лесами. В целях облегчения этой задачи соответствующие предложения МГЛ о мерах, заключены в рамку в каждом из разделов, касающемся этих элементов. В этой связи делается также ссылка на представление

секретариатом МГЛ предложений совещанию группы связи по вопросам биологического разнообразия лесов (см. приложение IV к документу UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5).

12. В целях обеспечения эффективных и согласованных ответных мер со стороны системы Организации Объединенных Наций для осуществления этих предложений МГЛ о мерах, адресованных международным организациям, неофициальная Межучрежденческая целевая группа по лесам (МЦГЛ)¹ подготовила план осуществления этих предложений, озаглавленный "Межучрежденческое партнерство в вопросах, касающихся лесов: осуществление предложений МГЛ о мерах силами МЦГЛ". Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии является членом МЦГЛ и ведущим учреждением по программному элементу I.3 (традиционные знания, касающиеся лесов)².

13. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций учредила в рамках Комиссии по устойчивому развитию специальный Межправительственный форум по лесам открытого состава. Ожидается, что первая сессия форума будет проведена в 1997 году в целях определения сферы его полномочий и решения организационных вопросов. В ходе осуществления предлагаемой программы работы в области биологического разнообразия лесов в соответствии с Конвенцией Исполнительный секретарь будет работать в тесном сотрудничестве с Межправительственным форумом по лесам и его секретариатом.

В. Экосистемный подход

14. Стороны Конвенции договорились о том, что экосистемный подход должен стать основной платформой действий в соответствии с Конвенцией (решение II/8, пункт 1) и что устойчивое лесопользование должно

¹ В состав МЦГЛ входят Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Международная организация по тропической древесине (МОТД), Всемирный банк, Управление по координации политики и устойчивому развитию и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

² Выводы МГЛ см. пункты 34-39. Предложения МГЛ о мерах: пункт 40 (a)-(q).

осуществляться на основе экосистемного подхода и преследовать цель обеспечения качества лесов (решение II/9, приложение, пункт 12).

15. Особое внимание в рамках экосистемного подхода обращается на сложность и взаимозависимость биологических сообществ и на их зависимость от абиотических, характерных для конкретного участка (эдафических) факторов. Кроме того, в рамках этой концепции обращается внимание на значение режимов нарушения природного равновесия и механизмов регенерации как факторов, влияющих на сохранение биологического разнообразия в пределах обширных ландшафтов. Наконец, в экологическом плане выделяется пространственная организация сообществ и экосистем, например, зоны жизни, формации, экорегионы, биогеографические зоны или области и биомы.

16. Важность применения экосистемного подхода в рамках устойчивого лесопользования на национальном, региональном и глобальном уровнях подтверждается еще и тем, что основная деятельность по сохранению биологического разнообразия лесов *in situ* будет проводиться в рамках устойчивого рационального использования всех видов лесов: диких, полудиких, лесопосадок и особенно лесов, не входящих в заповедники. Один из важных аспектов этой деятельности, выделенных ВОНТТК, будет заключаться в активной разработке научно-технических подходов к реабилитации деградировавших и обезлесевших экосистем и к обогащению биоразнообразия лесопосадок.

Выводы МГЛ: пункты 15 и 25.

С. Осуществление статьи 6 (b)

17. Согласно статье 6 (b) Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с ее конкретными условиями и возможностями "включает, в той мере, в какой это возможно и целесообразно, деятельность по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующие секторальные или межсекторальные планы, программы и политику".

18. В целях осуществления положений статьи 6 (b) применительно к биологическому разнообразию лесов странам, которые еще не начали делать этого, будет необходимо установить соответствующие связи, с тем чтобы содействовать учету задач по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в процессе разработки и осуществления

соответствующих секторальных и межсекторальных планов, программ и политики. Для эффективного выполнения этой задачи будет необходимо обеспечивать координацию усилий всех заинтересованных сторон³ в целях достижения необходимого уровня участия⁴ в процессе разработки и осуществления планов, программ и политики.

19. Чтобы обеспечить отражение традиционных систем сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов в соответствующих секторальных и межсекторальных планах, программах и политике, настоятельно необходимо также разработать национальные нормативные акты и стратегии в целях осуществления статьи 8 (j) в тесном взаимодействии и консультации с представителями общин коренных и местных народов.

20. Отражение вопросов биологического разнообразия лесов в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике с помощью открытого и предусматривающего широкое участие процесса поможет странам выявить основные причины утраты биоразнообразия, а также направления политики, которые могут принести положительные результаты. В этой связи Сторонам следует учитывать принятые решения, касающиеся мер стимулирования, в частности пункты 3 и 4 решения III/18 и пункт 9 (b) решения III/9.

21. Следует провести работу по обеспечению стран дополнительными руководящими указаниями относительно эффективности - с учетом различных обстоятельств - законодательных, административных или политических

³ Термин "заинтересованная сторона" обозначает тех, кого (позитивно или негативно) затрагивают результаты разработки и осуществления таких планов, программ и политики, или тех, кто может повлиять на эти результаты.

⁴ "Участие" означает нечто большее, чем обмен информацией (когда могут запрашиваться мнения заинтересованных сторон, которые никак не отражаются на результатах) или консультации (которые могут предполагать согласование точек зрения, однако полномочия по принятию решений остаются при этом ограниченными). Участие предполагает взаимодействие и партнерство в разработке и осуществлении планов, программ и политики, которое складывается на основе прежней деятельности и "причастности" к этому процессу всех соответствующих заинтересованных сторон.

средств, таких, как прямое регулирование (директивы, стандарты, запреты, разрешения, зонирование, квоты и ограничения на использование), рыночные механизмы (экономические средства, добровольные соглашения, сертификация, подходы, основанные на анализе жизненного цикла, и совместное осуществление) и информационные средства (распространение информации, просвещение, специальная подготовка и социальное давление).

Выводы МГЛ: пункты 9, 10, 14, 18, 21, 22, 24, 25, 44 и 45.

D. Критерии и показатели

22. Критерии и показатели требуются для оценки биологического разнообразия лесов в целях создания условий для сбора информации, которая необходима для выявления проблем, установления приоритетов и разработки соответствующих мер.

23. Для того чтобы критерии и показатели биологического разнообразия лесов были эффективным средством осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, они должны отражать реальное состояние биоразнообразия лесов, надлежащим образом характеризовать факторы и процессы, которые затрагивают биоразнообразие лесов, а также указывать на ответную реакцию биологического разнообразия лесов на эти факторы и процессы. Если критерии и показатели не будут должным образом отражать реальное состояние биоразнообразия, невозможно будет выработать корректирующие меры для своевременного смягчения существующих проблем. Чтобы критерии и структуры показателей были эффективными, важно обеспечить их соответствие национальным условиям и их применение на соответствующем уровне. Так, экологические показатели состояния биоразнообразия лесов следует применять на экосистемном уровне, в то время как показатели, касающиеся законодательной структуры и наращивания организационного потенциала, надлежит применять на национальном уровне.

24. Группа связи изучила компоненты биоразнообразия, содержащиеся в критериях и показателях устойчивого лесопользования, которые предлагаются и в некоторых случаях применяются в рамках шести региональных процессов. По мнению группы, сфера их применения является слишком широкой и выходит за рамки целей Конвенции о биологическом разнообразии, поскольку они ориентированы на очень широкий круг вопросов, помимо биоразнообразия. Кроме того, в этих процессах биоразнообразие лесов рассматривается в

крайне общих чертах, а степень применения критериев и показателей биологического разнообразия лесов является неприемлемой.

Выводы МГЛ: пункты 25, 80, 83, 85, 106, 107, 109 и 114.
--

Е. Потребности в исследованиях и информации и соответствующие механизмы

25. Благодаря возросшему со временем пониманию национальной и субнациональной ответственности за рациональное использование лесов и генетические ресурсы лесов были созданы различные организационные структуры, ориентированные на содействие налаживанию сотрудничества и обмена информацией между учреждениями и отдельными лицами в целях поддержки национальных программ. Эти структуры включают многочисленные механизмы: официальные и неофициальные, двусторонние и многосторонние, правительственные и неправительственные. Некоторые из них выполняют конкретные функции, касающиеся биологического разнообразия лесов, в то время как в других эти вопросы являются составной частью более широкого мандата.

26. Такие организационные структуры уже стимулируют, облегчают и поддерживают сотрудничество в проведении исследований, подготовке кадров, просвещении и обмене информацией по вопросам биологического разнообразия лесов и тем самым содействуют осуществлению статей 12, 13, 17 и 18 Конвенции. Тем не менее не все эти учреждения и процессы в достаточной степени обеспечены ресурсами. Зачастую проблема заключается в отсутствии не организационных структур, а надлежащей и эффективной поддержки уже существующих структур, что существенно сдерживает сотрудничество в проведении исследований, подготовке кадров, просвещении и обмене информацией по вопросам сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов.

27. Национальным и региональным исследовательским системам необходима поддержка для содействия проведению более обширных междисциплинарных и коллективных исследований, и необходимо также сотрудничество в разработке методов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и совместного использования выгод.

28. В этой связи исследования традиционных систем управления и их связи с сохранением биологического разнообразия лесов приобретают приоритетное

значение и должны проводиться на основе партнерства между обладателями традиционных знаний и специалистами-практиками в "официальных" научных дисциплинах, когда обе стороны уважают друг друга и учатся друг у друга. Один из элементов программы работы заключается в разработке руководящих принципов проведения таких коллективных исследований.

29. Первые важные шаги в организации исследований заключаются в выявлении экосистем, находящихся в критическом состоянии с точки зрения сохранения биологического разнообразия лесов, а также в выявлении традиционных учреждений, видов практики и групп пользователей. Были проведены тематические исследования традиционных систем, однако требуется предпринять еще ряд шагов: например, обеспечить изучение и мониторинг воздействия этих систем на биологическое разнообразие лесов и более широкое применение систем, способствующих сохранению и устойчивому использованию. Проблема недостаточно широкого проведения таких исследований и их применения обычно возникает на национальном и местном уровнях. Создание надлежащих центров по проведению исследований и передаче опыта в традиционных областях знаний будет способствовать проведению необходимых прикладных исследований, распространению информации, обеспечению мониторинга и оценки.

Выводы МГЛ: пункты 18, 38, 49, 76, 80, 81, 91, 92, 93, 95 и 96.
--

Г. Наилучшие виды практики и подходы в области биологического разнообразия лесов

30. Леса приносят многочисленные выгоды: товары лесного происхождения как из древесины, так и иного характера; экологические службы; и другие некоммерческие выгоды. Не все из них легко поддаются количественному определению, а недооценка этих выгод затрудняет осуществление устойчивого лесопользования. Для содействия сохранению и устойчивому использованию компонентов биологического разнообразия лесов применительно к лесам всех видов необходимо провести дополнительную работу по выявлению наилучших видов практики устойчивого использования различных компонентов биологического разнообразия применительно к различным видам лесов. Для этого потребуются проведение исследований и мероприятий по распространению информации, а также сотрудничество национальных властей, владельцев лесов, жителей лесных районов и управляющих предприятиями лесной промышленности всех видов.

31. Как традиционные, так и современные режимы лесопользования основаны на принципе устойчивого использования, который характеризуется регулированием уровня лесоразработки с учетом продуктивности леса. В то время как "научное" лесоводство, существующее с XVIII века, сосредоточено главным образом на обеспечении "устойчивого урожая" древесной продукции, традиционные режимы лесопользования ориентированы на значительно более широкий круг главным образом недревесных продуктов леса. В последнее время специалисты по современному лесоводству недвусмысленно признают важность функций и процессов экосистемы для поддержания продуктивности и стремятся выработать более целостные подходы к рациональному использованию экосистем. Во многих странах наблюдается рост лесной промышленности, не связанной с добычей древесины, в том числе производства продуктов леса, изготовленных не из древесины, а также туризма.

32. Первостепенное значение должно быть придано проведению научного анализа того, каким образом деятельность человека, в частности практика лесопользования, влияет на биологическое разнообразие, а также проведению оценки путей сведения к минимуму или ослабления отрицательного воздействия. Такой анализ должен охватывать традиционные системы и практику лесопользования и должен быть сконцентрирован на средствах и мерах разработки и передачи экологически безопасных методов, технологии и практики лесоводства.

Выводы МГЛ: пункты 21, 22, 24, 25, 34, 74 и 75.
--

II. ПРЕДЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ЦЕЛЕВОЙ ТРЕХГОДИЧНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ

33. Рассмотрев рекомендации совещания группы связи по вопросам биологического разнообразия лесов, а также замечания по существу, представленные секретариатом МГЛ и другими соответствующими учреждениями и организациями, Исполнительный секретарь предложил во исполнение пункта 6 решения III/12 программу работы, ориентированную на вопросы биологического разнообразия лесов, которая включает приоритетные направления деятельности, намеченные в рамках пяти изложенных ниже элементов.

34. В соответствии с пунктом 11 решения III/24 сметы вероятных расходов, связанных с рекомендациями, которые содержатся в предлагаемой программе

работы в области биологического разнообразия лесов, отражены в каждом элементе (следует принять к сведению, что штатное расписание секретариата, одобренное в решении III/24, не включает специалиста по вопросам биологического разнообразия лесов, и в целях обеспечения надлежащего управления программой работы Конференции Сторон на ее четвертом совещании, возможно, потребуется рассмотреть вопрос о создании такой должности (сотрудник по программам C-4)).

Программный элемент 1: Определение экосистемного подхода к вопросам биологического разнообразия лесов

35. В целях определения экосистемного подхода к вопросам биологического разнообразия лесов и создания возможностей для выявления средств осуществления этой концепции применительно к рациональному использованию всех видов лесов необходимо разработать комплексный подход, основанный на следующих компонентах:

(a) определение экосистемного подхода в свете целей Конвенции и соответствующих решений Конференции Сторон;

(b) учет традиционных знаний о биологическом разнообразии лесов и видов практики, оказывающих на него воздействие;

(c) разработка методов оценки экологических ландшафтов, включение охраняемых районов в экосистемный подход к устойчивому лесопользованию и репрезентативность и адекватность сети охраняемых районов;

(d) разработка методов оценки фрагментации лесных экосистем и жизнеспособности популяций, включая варианты облегчения ситуации, такие как коридоры и буферные зоны;

(e) оценка используемых методов сохранения и устойчивого использования лесных ресурсов, которые повышают долгосрочную устойчивость генетической изменчивости в рамках популяций лесных видов и между такими популяциями.

Предложение МГЛ о мерах

36. Предложения Группы о мерах, касающиеся этого программного элемента, отражены в пунктах 17 (а), 46 (с), 58 (b) (ii), (iii) и (v) и 94 (а) и (b) доклада Группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12).

Пути и средства

37. Настоящий программный элемент может быть осуществлен следующим образом:

- (a) через группу связи на основе соответствующего опыта международных и региональных организаций, в том числе соответствующих научно-исследовательских институтов, неправительственных организаций, организаций общин коренных народов, проживающих в лесах, и организаций частного сектора;
- (b) через взаимодействие с ведущими учреждениями - членами МЦГЛ.

Результаты

38. Можно ожидать, что настоящий программный элемент принесет следующие результаты:

- (a) принципы, определения и руководящие указания, касающиеся применения экосистемного подхода к биологическому разнообразию лесов;
- (b) модели динамики изменения популяций отдельных видов в результате антропогенной деятельности, которые позволят прогнозировать последствия;
- (c) разработка методов представления информации о распространении уязвимых видов;
- (d) разработка вариантов рационального использования естественной среды в целях сохранения жизнеспособных популяций.

Сметные расходы

39. Ориентировочная сумма расходов в связи с осуществлением настоящего программного элемента исчисляется следующим образом:

(a) координация деятельности группы связи: расходы на связь, размножение и отправка документации. Ориентировочная сумма расходов: 5 000 долл. США в год;

(b) совещания группы связи:

(i) если каждый из участников будет самостоятельно оплачивать свои путевые расходы, то расходы по бюджету Целевого фонда будут заключаться в оплате путевых расходов и суточных участвующих представителей секретариата. Ориентировочная сумма расходов: ноль (совещание в месте расположения секретариата) - 5 000 долл. США (трехдневное совещание, предусматривающее межконтинентальный перелет) на каждого участвующего представителя секретариата на одно совещание;

(ii) если Целевой фонд покрывает расходы, связанные с участием членов группы связи. Ориентировочная сумма расходов: 100 000 долл. США на одно совещание;

(c) семинар-практикум экспертов в случае необходимости. Ориентировочная сумма расходов: 100 000 - 300 000 долл. США (в зависимости от места проведения, продолжительности, числа участников и используемых языков).

Программный элемент 2: Выявление условий осуществления статьи 6 (b) Конвенции

40. В соответствии с решениями II/17 и III/9 первые национальные доклады Сторон будут сосредоточены на мерах, принятых во исполнение статьи 6 Конвенции. Эти доклады должны быть представлены не позднее 1 января 1998 года и будут рассмотрены Конференцией Сторон на ее четвертом совещании. На этом же совещании Конференция Сторон определит периодичность и форму представления последующих национальных докладов.

41. В решении II/7 Конференция Сторон просила механизм финансирования оказать содействие осуществлению статей 6 и 8 Конвенции путем предоставления финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами. С помощью мероприятий, создающих благоприятные условия для биоразнообразия, механизм финансирования поддерживает разработку

национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия Сторонами, которые являются развивающимися странами. На своем четвертом совещании Конференция Сторон проведен обзор эффективности механизма финансирования. Развитые страны и другие Стороны также разрабатывают национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия.

42. В решении III/14 Конференция Сторон постановила провести межсессионный процесс для продвижения в работе по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений в целях подготовки доклада для рассмотрения на четвертом совещании Конференции Сторон.

43. Таким образом, рассмотрение хода осуществления Сторонами статьи 6 (b) и, в частности, оценку извлеченных уроков для создания благоприятных условий на национальном уровне в целях включения вопросов биоразнообразия лесов в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и политику наиболее целесообразно будет провести с учетом будущей работы Конференции Сторон по осуществлению статей 6 (b) и 8 (j) и связанных с ними положений в свете проведенного ею обзора механизма финансирования и любых других руководящих указаний по этим вопросам для механизма финансирования и в свете продолжающейся работы по мерам стимулирования.

Предложения МГЛ о мерах

44. Предложения Группы о мерах, касающиеся этого программного элемента, отражены в пунктах 17 (a), (f) и (h), 29 (a), 30 (b), 31 (c), 40, 46 (a), (d) и (e) доклада Группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12).

Пути и средства

45. Настоящий программный элемент может быть осуществлен следующим образом:

(a) на основе решений, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее четвертом совещании в свете проведенного обзора информации, содержащейся в первых национальных докладах, и проведенного ею обзора эффективности механизма финансирования, дальнейшей координации деятельности между собственным секретариатом, секретариатом Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС) и учреждениями-исполнителями ФГОС в целях оказания дополнительной помощи Сторонам путем предоставления такой

информации, финансовых ресурсов и помощи в наращивании потенциала, которые могут потребоваться для осуществления статьи 6 (b), в том что касается, в частности, включения вопросов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов в секторальные и межсекторальные планы, программы и политику;

(b) через взаимодействие с ведущими учреждениями - членами МЦГЛ;

(c) в свете рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании доклада участников межсессионного процесса об осуществлении статьи 8 (j) этот элемент программы работы в области биологического разнообразия лесов должен быть согласован с будущей работой по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений.

Результаты

46. Можно ожидать, что настоящий программный элемент принесет следующие результаты:

(a) дальнейшая помощь Сторонам в осуществлении статьи 6;

(b) дальнейшая разработка и распространение аналитических средств для принятия решений;

(c) дальнейшая разработка и распространение руководящих указаний относительно социальной оценки и вовлечения заинтересованных сторон;

(d) согласованный подход к осуществлению статьи 6 (b) в том, что касается биологического разнообразия лесов, и к осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений.

Сметные расходы

47. Ориентировочная сумма расходов в связи с осуществлением настоящего программного элемента исчисляется следующим образом:

(a) в деятельность по этому программному элементу будут вовлечены финансовые ресурсы и средства, национальные доклады и обзоры, а также подразделения секретариата, образующие информационно-координационный

механизм. Таким образом, это должно быть отражено в бюджете Целевого фонда, который будет принят на период после 1998 года, и в нем должен быть по крайней мере сохранен уровень укомплектования кадрами, предусмотренный в решении III/24;

(b) координация мероприятий по обеспечению связи между секретариатом, секретариатом ФГОС и учреждениями - исполнителями ФГОС: средства связи, размножение и отправка документов, путевые расходы и суточные. Ориентировочная сумма расходов: 20 000 долл. США в год;

(c) подготовка и распространение методик и тематических исследований по межсекторальному планированию, аналитических средств для принятия решений, а также методик и методов социальной оценки и анализа деятельности заинтересованных сторон: значительная часть работы осуществляется учреждениями-исполнителями, научно-исследовательскими институтами и неправительственными организациями, а связь между ними и подразделением секретариата, образующим информационно-координационный механизм, может быть обеспечена при минимальном уровне расходов. Тем не менее создание группы связи может принести определенные выгоды. Ориентировочная сумма расходов:

(i) деятельность по координации: расходы на связь, размножение и отправка документации. Ориентировочная сумма расходов: 5 000 долл. США в год;

(ii) совещания группы связи:

a. если каждый из участников будет самостоятельно оплачивать свои путевые расходы, то расходы по бюджету Целевого фонда будут заключаться в оплате путевых расходов и суточных участвующих представителей секретариата. Ориентировочная сумма расходов: ноль (совещание в месте расположения секретариата) - 5 000 долл. США (трехдневное совещание, предусматривающее межконтинентальный перелет) на каждого участвующего представителя секретариата на одно совещание;

b. если Целевой фонд покрывает расходы, связанные с участием членов группы связи. Ориентировочная сумма расходов: 100 000 долл. США на одно совещание.

- (iii) семинар-практикум экспертов в случае необходимости: 100 000 - 300 000 долл. США (в зависимости от места проведения, продолжительности, числа участников и используемых языков).

Предполагается, что расходы, вытекающие из деятельности по координации по настоящему программному элементу в рамках любой будущей программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и связанных с ней положений, будут покрываться в рамках этого элемента.

Программный элемент 3: Выявление и применение критериев и структур показателей биологического разнообразия лесов

48. В целях использования существующих национальных, региональных и международных критериев и структур показателей устойчивого лесопользования для разработки соответствующих критериев и структур показателей биологического разнообразия лесов в подкрепление целей Конвенции предлагаются следующие меры:

(a) определение и разработка ключевой терминологии по критериям и структурам показателей биологического разнообразия лесов в рамках устойчивого лесопользования, включая определение и разработку концепций, касающихся масштабов оценки:

- (i) национальные и региональные подходы, основанные на экологических и биогеографических системах классификации; и
- (ii) подходы, основанные на классификации по социополитическим регионам;

(b) разработка глобальной структуры в целях обеспечения согласованности национальных критериев и структур показателей биоразнообразия лесов, в том числе критериев, касающихся ключевых аспектов сохранения, устойчивого использования и совместного использования выгод с учетом того, что соответствующие показатели будут устанавливаться на национальном уровне;

(c) разработка комплекса руководящих указаний по применению критериев и показателей биоразнообразия лесов на уровне биогеографических и социополитических единиц;

(d) разработка программы испытания, оценки и подтверждения эффективности таких систем критериев и показателей биологического разнообразия лесов и процессов в целях оценки, в частности:

- (i) того, какие показатели являются экономически целесообразными и эффективными применительно к различным видам лесов;
- (ii) естественных границ пространственно-временных отклонений показателей;
- (iii) возможных пороговых/критических величин;
- (iv) того, дают ли процессы надежную и точную информацию.

Предложения МГЛ о мерах

49. Предложения Группы о мерах, касающиеся этого программного элемента, отражены в пунктах 17 (d), 71 (b), 89, 104, 115 и 133 (d) (iii) доклада Группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12).

Пути и средства

50. Настоящий программный элемент может быть осуществлен следующим образом:

- (a) через группу связи, объединяющую соответствующие международные и региональные организации, в том числе секретариаты различных процессов по разработке критериев и показателей состояния лесов; через налаживание каналов сотрудничества; и, в случае необходимости, через наделенные соответствующими полномочиями исследования и/или семинары-практикумы;
- (b) через взаимодействие с ведущими учреждениями - членами МЦГЛ.

Результаты

51. Можно ожидать, что настоящий программный элемент принесет следующие результаты:

комплекс определений (и карт районов); согласованная глобальная структура; комплекс руководящих указаний; согласованная программа и механизм для дальнейшей работы; меморандумы о договоренности с другими процессами.

Сметные расходы

52. Ориентировочная сумма расходов в связи с осуществлением настоящего программного элемента исчисляется следующим образом:

(a) координация работы: расходы на связь, размножение и отправка документации. Ориентировочная сумма расходов: 5 000 долл. США в год;

(b) совещания группы связи:

(i) если каждый из участников будет самостоятельно оплачивать свои путевые расходы, то расходы по бюджету Целевого фонда будут заключаться в оплате путевых расходов и суточных участвующих представителей секретариата. Ориентировочная сумма расходов: ноль (совещание в месте расположения секретариата) - 5 000 долл. США (трехдневное совещание, предусматривающее межконтинентальный перелет) на каждого участвующего представителя секретариата на одно совещание;

(ii) если Целевой фонд будет покрывать расходы, связанные с участием в совещании, то ориентировочная сумма расходов может возрасти до 100 000 долл. США на одно совещание;

(c) семинар-практикум экспертов в случае необходимости.

Ориентировочная сумма расходов: 100 000 - 300 000 долл. США (в зависимости от места проведения, продолжительности, числа участников и используемых языков).

Программный элемент 4: Выявление потребностей в исследованиях и информации и соответствующих механизмов

53. В рамках данного программного элемента (и с учетом такой будущей работы по осуществлению статьи 8 (j) и связанных с ней положений, какую может наметить Конференция Сторон на своем четвертом совещании) будет обращено

внимание на совершенствование коллективных научных исследований и на активизацию международной координации деятельности по финансированию научных исследований, наращивания потенциала и распространения информации, особенно в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов; на проведение коллективных научных исследований по вопросам, касающимся совместного использования выгод с участием обладателей традиционных знаний; на тематические исследования, испытания на местах и мониторинг традиционных видов практики; и на права интеллектуальной собственности.

Предложения МГЛ о мерах

54. Предложения Группы о мерах, касающиеся этого программного элемента, отражены в пунктах 17 (g), 31 (a) и (c), 40, 71, 78 (c), 89 (c), 94 (a), (b) и (c) и 104 (a), (b) и (c) доклада Группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12).

Пути и средства

55. Настоящий программный элемент может быть осуществлен следующим образом:

(a) через группу связи, объединяющую представителей учреждений-исполнителей, многосторонних и двусторонних учреждений-доноров и соответствующих международных и региональных научно-исследовательских учреждений и организаций, возможно, с проведением в конечном итоге технического семинара-практикума с учреждениями-донорами;

(b) через взаимодействие с ведущими учреждениями - членами МЦГЛ.

Результаты

56. Можно ожидать, что настоящий программный элемент принесет следующие результаты:

(a) выявление приоритетов в области научных исследований и существующих пробелов;

(b) оценка потребностей в финансировании;

- (с) расширение доступа к имеющейся информации;
- (d) руководящие принципы, касающиеся эффективных информационных систем по вопросам биоразнообразия лесов.

Сметные расходы

57. Ориентировочная сумма расходов в связи с осуществлением настоящего программного элемента исчисляется следующим образом:

- (a) координация работы: расходы на связь, размножение и отправка документации. Ориентировочная сумма расходов: 5 000 долл. США в год;
- (b) совещания группы связи:
 - (i) если каждый из участников будет самостоятельно оплачивать свои путевые расходы, то расходы по бюджету Целевого фонда будут заключаться в оплате путевых расходов и суточных участвующих представителей секретариата. Ориентировочная сумма расходов: ноль (совещание в месте расположения секретариата) - 5 000 долл. США (трехдневное совещание, предусматривающее межконтинентальный перелет) на каждого участвующего представителя секретариата на одно совещание;
 - (ii) если Целевой фонд будет покрывать расходы, связанные с участием в совещании, то ориентировочная сумма расходов может возрасти до 100 000 долл. США на одно совещание;
- (с) технический семинар-практикум в случае необходимости.

Ориентировочная сумма расходов: расходы должны нести учреждения-доноры. В противном случае расходы по Целевому фонду составят 100 000 - 300 000 долл. США (в зависимости от места проведения, продолжительности, числа участников и используемых языков).

Программный элемент 5: Выявление наилучших видов практики и подходов в области биологического разнообразия лесов

58. Необходимо провести работу по выявлению наилучших видов практики устойчивого использования компонентов биологического разнообразия в лесах

всех видов, включая проведение исследований, распространение информации и налаживание взаимовыгодных партнерских отношений. В рамках этой деятельности должны быть учтены традиционные системы и практика лесопользования, и она должна быть сконцентрирована на средствах и мерах разработки и передачи экологически безопасных методов, технологий и практики лесоводства.

59. Это предусматривает, в частности, выявление средств активизации взаимодействия с частным сектором в области проведения научных исследований, сотрудничества и разработки и передачи технологии, в том числе нетрадиционные подходы к стимулированию участия частного сектора в не имеющих потребительского характера исследованиях обслуживания лесов, коллективное управление в рамках операций частного сектора и оценку прав интеллектуальной собственности в сфере разработки и передачи технологии.

60. В соответствии с экосистемным подходом, который должен быть разработан в рамках программного элемента 1 выше, следует оценивать и развивать методы рационального использования лесов, основанные на экологических концепциях, характерных для конкретных участков и регионов, таких как экологические и биогеографические системы классификации, режимы нарушений природного равновесия и механизмы регенерации, эдафические факторы и биотические взаимодействия.

Предложения МГЛ о мерах

61. Предложения Группы о мерах, касающиеся этого программного элемента, отражены в пунктах 17 (a) и (g), 29 (a), 30 (b), 31 (a) и (c), 40 (a), 58 (b) (ii) и (iii), 69 (d), 71, 77, 78, 104, 131 и 132 доклада Группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.17/1997/12).

Пути и средства

62. Настоящий программный элемент может быть осуществлен через группу связи, объединяющую членов МЦГЛ, организации частного сектора, международные и региональные научно-исследовательские институты и неправительственные организации, в целях:

(а) оказания Секретариату помощи в выявлении данных и тематических исследований для распространения через информационно-координационный механизм; и

(b) выявления потребностей в разработке руководящих принципов организации наилучшей практики в зависимости от вида лесов и различных видов лесной промышленности и в целях разработки вариантов распространения такой информации и наращивания потенциала для правительств, владельцев лесов и управляющих предприятий лесной промышленности, возможно, с помощью региональных технических семинаров-практикумов и других средств.

Результаты

63. Можно ожидать, что настоящий программный элемент принесет следующие результаты:

(а) разработка и передача методов, технологий и практики лесоводства, в которых учитываются факторы биологического разнообразия;

(b) разработка и распространение руководящих принципов, касающихся наилучшей практики;

(с) выявление соответствующих технологий, которые могут быть переданы в соответствии с положениями Конвенции.

Сметные расходы

64. Ориентировочная сумма расходов в связи с осуществлением настоящего программного элемента исчисляется следующим образом:

(а) координация деятельности группы связи: расходы на связь, размножение и отправка документации. Ориентировочная сумма расходов: 5 000 долл. США в год;

(b) совещания группы связи:

(i) если каждый из участников будет самостоятельно оплачивать свои путевые расходы, то расходы по бюджету Целевого фонда будут заключаться в оплате путевых расходов и суточных участвующих

представителей секретариата. Ориентировочная сумма расходов: ноль (совещание в месте расположения секретариата) - 5 000 долл. США (трехдневное совещание и межконтинентальный перелет) на каждого участника на одно совещание;

- (ii) если Целевой фонд покрывает расходы, связанные с участием членов группы связи. Ориентировочная сумма расходов: 100 000 долл. США на одно совещание;

- (с) семинар-практикум экспертов в случае необходимости.

Ориентировочная сумма расходов: 100 000 - 300 000 долл. США (в зависимости от места проведения, продолжительности, числа участников и используемых языков).

Таблица 2

Резюме программных элементов и последствий для бюджета

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ	СРОКИ	ПУТИ И СРЕДСТВА	БЮДЖЕТ (в долл. США)
Общие вопросы	1998 год и далее	Специалист сотрудник по программам	120 000 долл. США в год
1. Экосистемный подход	1998-2000 годы	Группы связи	(а) 5 000 долл. США в год (координация) (b) ноль - 5 000 долл. США на одно совещание (с) 100 000 - 300 000 долл. США на одно совещание экспертов
2. Осуществление статьи 6 (b)	1998-2000 годы	Подлежит согласованию с будущей работой по осуществлению статей 6 и 8 (j)	

ПРОГРАММНЫЙ ЭЛЕМЕНТ	СРОКИ	ПУТИ И СРЕДСТВА	БЮДЖЕТ (в долл. США)
3. Критерии и показатели	1998-2000 годы	Группа связи	(а) 5 000 долл. США в год (координация) (б) ноль - 5 000 долл. США на одно совещание (с) 100 000 - 300 000 долл. США на один технический семинар-практикум
4. Исследования и информация	1998-2000 годы	Группа связи Технический семинар-практикум	(а) 5 000 долл. США в год (координация) (б) ноль - 5 000 долл. США на одно совещание (с) 100 000 - 300 000 долл. США
5. Наилучшая практика	1998-2000 годы	Группа связи Региональные технические семинары-практикумы	(а) 5 000 долл. США в год (координация) (б) ноль - 5 000 долл. США на одно совещание (с) 100 000 - 300 000 долл. США на один технический семинар-практикум

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ

65. В соответствии с пунктом 9 решения III/12 Конференция просила ВОНТТК предложить рекомендации по этому проекту программы работы и представить доклад четвертому совещанию Конференции Сторон.

66. ВОНТТК поручено также в свете предлагаемой программы работы и с учетом приоритетов исследовательского и технического характера, уже намеченных в его рекомендации II/8, обеспечить активизацию рассмотрения с научной, технической и

технологической точек зрения вопросов, касающихся биологического разнообразия лесов, первоначально сконцентрировав внимание на обеспечении синтеза и подготовке научной информации в следующих областях исследований:

(a) методики, необходимые для содействия разработке и осуществлению критериев и показателей в области сохранения биологического разнообразия, являющиеся составной частью устойчивого лесопользования;

(b) научный анализ того, каким образом деятельность человека, в частности практика лесопользования, влияет на биологическое разнообразие, а также оценка путей сведения к минимуму или ослабления отрицательного воздействия.

67. Конференция Сторон просила также ВОНТТК учитывать возможную будущую деятельность, в частности оставшиеся приоритетные вопросы в области исследований лесов, перечисленные в ее рекомендации II/8.

68. ВОНТТК, возможно, пожелает также подготовить рекомендации относительно принятия Сторонами Конвенции и соответствующими учреждениями, процессами и программами соответствующих согласованных и коллективных мер в целях осуществления предлагаемой программы работы.
